

<p align="center"><u>Terms of Reference (ToR)</u> <u>Consultancy mission</u> Story Telling workshops <u>Development of women's hosting and guidance centers project</u></p> <p align="center">In partnership with “Beauty for a better Life” Project, funded by Sawiris Foundation for Social Development and L’Oréal Foundation</p>	<p align="center">الاطار المرجعي لمهمه الاستشاريه</p> <p align="center">ورش عمل الحكي</p> <p align="center">مشروع "تطوير مراكز استضافة وتوجيه المرأة"</p> <p align="center">بالشراكة مع مشروع الجمال من أجل حياة أفضل والممول من مؤسسة ساويرس للتنمية الاجتماعية وشركة لوريال الفرنسية</p>
<p><u>CARE Egypt Foundation (CEF):</u> CARE Egypt Foundation for Development (CEF) is a non-governmental organization registered by the Central Administration of Associations and the Federations of the Ministry of Social Solidarity under number “833 / 2018”. The organization is subject to the provisions of the law governing the work of the Non-governmental Organizations (NGOs) No. 149 of 2019. CARE Egypt Foundation for Development (CEF) is capitalizing and building on the legacy, expertise of CARE International in Egypt since 1954. CEF is designing, implementing and managing development programs and projects that aim towards improving living conditions and quality of life by responding to and addressing the main root causes of poverty, the highest needs of the poor and marginalized groups in Egypt in a sustainable manner that is consistent with the culture, reality and local and national contexts</p>	<p align="center"><u>مؤسسة كير مصر للتنمية</u> مؤسسة أهلية مقيدة بالإدارة المركزية للجمعيات والإتحادات بوزارة التضامن الإجتماعي " برقم 833 لسنة 2018 " تخضع لأحكام قانون تنظيم ممارسة العمل الأهلي برقم 149 لسنة 2019. تقوم مؤسسة كير مصر للتنمية بالبناء على إرث وخبرات هيئة كير الدولية في مصر منذ عام 1954 من خلال تصميم وتنفيذ وإدارة برامج ومشروعات تنموية تهدف إلى مساعدة المجتمعات الأكثر احتياجا في مصر، من خلال بناء شراكات استراتيجية مع القطاع الحكومي والقطاع الأهلي والقطاع الخاص، للمساعدة في تلبية الاحتياجات الأساسية وتحسين نوعية ومستوى الحياة بشكل مستدام ومتسق مع الثقافة والواقع والسياق المحلي والوطني.</p>
<p>Program name: <u>Women’s rights Program</u></p>	<p align="center">اسم البرنامج: برنامج حقوق المرأة</p>
<p><u>"Development of Women's Hosting and Guidance Centers" project</u></p>	<p align="center"><u>مشروع "تطوير مراكز استضافة وتوجيه المرأة"</u> إن مراكز استضافة وتوجيه المرأة الموجودة بمختلف أنحاء</p>

The women's hosting and guidance centers where they located in different areas around Egypt are considered one of the government's mechanisms to provide assistance to the vulnerable and needy women and their children, who have been subjected - at least - to one of the GBV types like psychological, physical or sexual violence. Since, these centers need financial, administrative and technical support.

Therefore, the "Development of Women's Hosting and Guidance Centers" project aim to develop conditions and capacity building programs for two women's hosting and guidance centers under the supervision of the Ministry of Social Solidarity in the governorates of Giza and Qalyubia, which enables both centers to provide some services as psychological, social, legal and economic advisory services dedicated to women in general and specifically, to GBV survivors. It also aims to empower women economically and skillfully through the implementation of income-generating projects for the two centers. Furthermore; the project also aims to raise the efficiency of the employees in the centers and to train the main supervisors who are responsible for the centers by the Ministry of Social Solidarity.

The project seeks as well to raise awareness of the surrounding community (men and male children) on the issue of violence against women, the mechanisms to combat it and ways to provide support. It also provides some entertainment and psychological support services for children.

The project methodology is based on the following Pillars:

First Pillar: Empowerment of the Community Members:

الجمهورية، تعد من ضمن آليات الحكومة لتقديم العون للفتيات المستضعفة والأكثر احتياجا من النساء وأطفالهن، ممن تعرضن -على الأقل- لشكل من أشكال العنف النفسي، الجسدي أو الجنسي. وهذه المراكز بحاجة إلى الدعم المالي والإداري والفني.

لذا يهدف مشروع " تطوير مراكز استضافة وتوجيه المرأة" إلى تطوير أوضاع وتكملة برامج بناء قدرات عدد اثنين من مراكز استضافة وتوجيه المرأة التابعين لوزارة التضامن الاجتماعي بمحافظة الجيزة والقليوبية، والتي تمكن كلا المركزين من تقديم مجموعة من الخدمات الاستشارية النفسية، الاجتماعية، القانونية والاقتصادية بجودة للنساء عامة والمعنفات خاصة، كما يهدف إلى تمكين النساء مهاريا واقتصاديا من خلال تنفيذ مشروعات مدرة للدخل للمركزين. ويهدف أيضا المشروع إلى رفع كفاءة العاملين بالمراكز وتدريب المشرفين الرئيسيين المسؤولين عن إدارة المراكز بوزارة التضامن الاجتماعي.

كما يهدف المشروع إلى توعية المجتمع المحيط (الرجال والأطفال) بالمركزين بقضية العنف ضد المرأة وآليات مناهضتها وسبل تقديم الدعم، ويقدم أيضا بعض الخدمات الترفيهية وخدمات الدعم النفسي للأطفال.

تعتمد منهجية المشروع على المحاور الآتية:

المحور الأول: محور التمكين لأفراد المجتمع:

برنامج التمكين الاجتماعي والذي يشجع النساء على أن

The social empowerment program encourages women to feel empowered through activities such as group psychosocial support and storytelling workshops.

Influential men in surrounding communities will also be engaged using CARE Egypt's model for engaging men and youth as a basis for interventions, related to the Women's Empowerment Framework which promotes equality regarding to agency, structure and relationships, in order to improve women's status within their communities.

Second Pillar: Protection and Economic Empowerment:

The protection pillar aims to train a team to be able to managing cases in providing quality support and protection services to the beneficiaries, ensuring their psychological recovery, as well as, empowering some of the beneficiaries economically by training them on the hairdressing profession, which will enable them either to start their own business or by being hired. This pillar also focuses on activating the performance of employees after building their capabilities on the management case system and how to deal with cases until their recovery to be able to engage to their community again.

The Third Pillar: Capacity building and resource development:

The capacity-building pillar aims to conduct a study on training needs' assessment of board members and employees of the hosting centers by providing them with a training package to raise their capacities, coordinate their roles, and adjust their conditions regarding the new law.

A coordinating committee will also be established, its members will be the service providers (legal, psychological, economic), civil society organizations, and everyone with the aim of assisting battered women and survivors. As well as to developing the resources of the two centers

يشعرن بأنهن ممكنات من خلال بعض الأنشطة مثل أنشطة الدعم النفسي الجماعي وورش عمل الحكي.

كما سيتم إشراك الرجال المؤثرون بالمجتمعات المحيطة باستخدام نموذج كبير مصر لإدماج الرجال والشباب كأساس للتدخلات المصاحبة لإطار عمل تمكين المرأة الذي يعزز المساواة في الوكالة والهيكلية والعلاقات، وذلك لتحسين وضع المرأة في المجتمع.

المحور الثاني: محور الحماية والتمكين الاقتصادي:

يهدف محور الحماية إلى تأهيل فريق عمل قادر على إدارة الحالات لتقديم خدمات الدعم والحماية للمستفيدات بجودة مما يضمن تعافيهن نفسيا بالإضافة إلى تمكين بعض المستفيدات اقتصاديا من خلال تعليمهن حرفة تصفيف الشعر والذي سيساعدهن لإيجاد فرصة عمل ذاتيا أو بالتوظيف. كذلك يركز هذا المحور على تفعيل أداء العاملين بعد بناء قدراتهم على نظام إدارة الحالة وكيفية التعامل مع الحالات حتى تعافيهن لتصبح قادرة على الاندماج مرة أخرى.

المحور الثالث: محور بناء القدرات وتنمية الموارد:

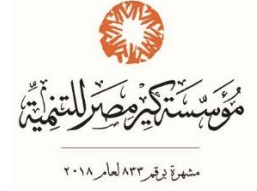
يهدف محور بناء القدرات إلى عمل دراسة تقييم الاحتياجات التدريبية لأعضاء مجالس الإدارات والعاملين بمراكز الاستضافة من خلال تقديم حزمة تدريبات لرفع كفاءتهم وتنسيق ادوارهم وتوفيق أوضاعهم وفقا للقانون الجديد. كما سيتم أيضا إنشاء لجنة تنسيقية تتكون أعضائها من مقدمي الخدمات (قانوني، نفسي، اقتصادي) ومؤسسات المجتمع المدني وكل ذي صفة بهدف مساعدة المعنفات والناجيات. بالإضافة إلى تنمية موارد المركزين اقتصاديا عن طريق مساعدتهما في البدء في مشروعات مدرة للدخل، كما يتضمن هذا المحور تطوير اثاث المراكز مما يقلل من العبء المادي على الجمعيات ويساهم في رفع وكفاءة أداء المركز

<p>economically by helping them to launch their own income-generating projects, this pillar also includes developing the centers' furniture, which reduces the financial burden on the associations and contributes to raising the efficiency of the center's performance and focusing their material resources on activities.</p>	<p>وتركيز مواردهم المادية على الأنشطة.</p>
<p><u>Objective of the Assignment:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Story telling workshops will contribute as a tool for psychological recovery for 80 women 2. Women acquire the skills to tell and write their feelings and experiences in the form of a story 3. Helping women who have been subjected to violence in order to enable them to: <ul style="list-style-type: none"> • Raising their self-awareness • Create a free space to express themselves and their conflicts • Learn the skills of driving emotions such as fear and anger • Learn the skills of setting boundaries and claiming rights • Ability of dealing efficiently with the effects of violence. <p><u>Ethical considerations and the participants' safety should be highly considered, Throughout all stages of the baseline implementation.</u></p>	<p><u>الهدف من المهمة الاستشارية :</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. مساهمة الورش كاداه للاستشفاء النفسي لعدد 80 سيدة 2. إكساب السيدات مهارات كيف يحكين ويصغن مشاعرهن وتجاربهن في شكل حكاية 3. مساعدة السيدات اللاتي تعرضن للعنف بهدف تمكينهن من الآتي: <ul style="list-style-type: none"> • رفع وعيهن بأنفسهن • خلق مساحة حرة للتعبير عن أنفسهن وعن صراعاتهن • تعلم مهارات قيادة المشاعر مثل الخوف والغضب • تعلم مهارات وضع الحدود والمطالبة بالحقوق • إمكانية التعامل مع تأثير العنف والحياة بأكثر فاعلية <p><u>يجب مراعاة الاعتبارات الأخلاقية وسلامة المشاركين بشكل كبير.</u></p>
<p><u>The Scope of Work :</u></p> <p>The consultant is expected to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Design and implement a four-day workshop targeting the women at the hosting and 	<p><u>المهام المطلوبة للمهمة :</u> <u>يتوقع من القائم بالمهمة مايلي :</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. تصميم وتنفيذ ورشة عمل مدتها أربعة أيام تستهدف النساء في مراكز الاستضافة في المناطق المختارة

<p>guidance centers in the selected areas (Giza and qualiubia) with an overall objective of addressing and rehabilitating from GBV</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Provide participants with tools to continue beyond the duration of the consultancy. 3. Document successes stories and lessons learned as needed to be shared with the project 4. Conduct pre and post assessment. 5. Attend meeting with the project team to report and develop the timeline for the activities. 	<p>(الجيزة والقليوبية) بهدف عام هو معالجتهم وإعادة تأهيلهم من العنف القائم على النوع الاجتماعي.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. تزويد المشاركين بالمهارات والوسائل للاستمرار بعد فترة الاستشارات. 3. توثيق النجاحات والدروس المستفادة لمشاركتها مع المشروع 4. عمل تقييمات قبلي وبعدي 5. حضور اجتماع مع فريق المشروع لتقديم تقرير ووضع الخطة الزمنية للأنشطة.
<p><u>Expected results of the assignment:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The participants are using Story telling technique as an innovative tool targeting 80 woman (20 in each group), total groups of 4 groups, 2 in Giza and the2 groups in Kaluiba. 2. The participants learn about new tools to express themselves and their fears, and resentment. 3. The participants feel more relieved through the support group and addressing GBV 4. Usage of possible products from those workshops as tools to raise awareness on GBV to wider communities. 5. A report documenting the process and result of the action. 	<p><u>النتائج المتوقعة من المهمة:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. يستخدم المشاركون أسلوب رواية القصص كأداة مبتكرة تستهدف 80 سيدة (20 في كل مجموعة) بإجمالي 4 مجموعات، مجموعتين بالقليوبية، 2. يتعلم المشاركون أدوات جديدة للتعبير عن أنفسهم ومخاوفهم وغضبهم. 3. يشعر المشاركون براحة أكبر من خلال مجموعة الدعم ومعالجة العنف القائم على النوع الاجتماعي 4. يمكن استخدام منتجات ورش العمل هذه كأدوات لرفع مستوى الوعي حول العنف القائم على النوع الاجتماعي على نطاق أوسع. 5. تقرير يوثق آلية ونتائج الورشة.
<p><u>Consultant Qualifications:</u></p> <p>The consultant should have the following qualifications:</p> <p><u>Knowledge and Expertise in the area of arts as a therapy</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ Extensive knowledge on using story telling as a tool to address GBV ❑ Demonstrated experience in working with marginalized population ❑ Demonstrated experience in dealing with different cultures and backgrounds 	<p>المؤهلات والشروط المطلوبة من الاستشاري:</p> <p>يجب أن يتمتع الاستشاري بالمؤهلات التالية:</p> <p><u>المعرفة والخبرة في مجال الفنون كعلاج</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ معرفة واسعة باستخدام رواية القصص كأداة للتصدي للعنف المبني على النوع الاجتماعي ❑ خبرة في العمل مع الفئة المهمشة ❑ خبرة في التعامل مع الثقافات والخلفيات المختلفة

<ul style="list-style-type: none"> ❑ Extensive knowledge of gender issues, child's rights and women's rights conventions ❑ Demonstrated experience on issues related to GBV ❑ Knowledge of gender issues ❑ Having a psychologist as part of the team or psychological background is an advantage <p>Training and Education</p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ Experience in designing and delivering workshops to different groups 	<ul style="list-style-type: none"> ❑ معرفة واسعة بقضايا النوع الاجتماعي وحقوق الطفل واتفاقيات حقوق المرأة ❑ خبرة في القضايا المتعلقة بالعنف المبني على النوع الاجتماعي ❑ المعرفة بقضايا النوع الاجتماعي ❑ وجود اختصاصي/ة نفسي/ة كجزء من الفريق أو خلفية نفسية يعد ميزة <p>التدريب والتعليم</p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ خبرة في تصميم وتقديم ورش العمل لمجموعات مختلفة
<p>Important Note : the consultant is responsible to abide by the instructions and guidance issued by the public authorities with regard to the COVID-19 pandemic and he/she should take all the necessary measures and actions to apply the Do-No-Harm principle for data collection practice and to assess the potential challenges that might happen due to this pandemic.</p>	<p>هام جدا : يكون الاستشاري مسؤولاً بالالتزام بالتعليمات والإرشادات الصادرة عن السلطات العامة فيما يتعلق بوباء COVID-19 ويجب عليه / عليها اتخاذ جميع الإجراءات والإجراءات اللازمة لتطبيق مبدأ Do-No-Harm أثناء ممارسات جمع البيانات وتقييم التحديات المحتملة التي قد تحدث بسبب هذا الوباء.</p>
<p>Duration of the Assignment: A total of 16 working days is foreseen for this consultancy. These working days will be disaggregated between 4 workshops of 4 days each, including preparing the workshop report , pre and post. Consultancy start date and end date: from 1 Nov. 2022 till 30 April 2023</p>	<p>مدة المهمة الاستشارية من المتوقع أن يكون إجمالي هذه المهمة 16 يوم، وسيتم تقسيم أيام العمل: 4 ورش عمل ، 4 أيام لكل ورشة/2 لكل مركز وتقديم تقرير وعمل تقييم قبلي وبعدي . 1 نوفمبر 2022 الي 30 ابريل 2023</p>
<p>Coordination and Reporting: The Consultant will coordinate and report to the project Manager, and the Field Supervisor to supervise the assignment.</p>	<p>التنسيق سيقوم الاستشاري بالتنسيق مع مدير المشروع والمشرف الميداني للإشراف على المهمة.</p>
<p>Payment Methods:- Payment will be done over two installments: • First payment: 8 working days after the</p>	<p>طريقه الدفع :- سيتم تقسيم المدفوعات على دفعتين: • الدفعة الأولى: ما يعادل 8 ايام عمل بعد انتهاء الورشة الأولى</p>

<p>implementation of the first and second workshops and upon receiving the first workshop's report.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Second payment: 8 working days after the implementation of the third and fourth workshops and upon receiving the first workshop's report. 	<p>والثانية وتقديم تقرير عنها.</p> <ul style="list-style-type: none"> • الدفعة الثانية: ما يعادل 8 ايام عمل بعد الانتهاء من الورشة الثالثة والرابعة وتقديم تقرير عنها.
<p>Submission: - Technical and financial proposal</p> <p>1. Technical Proposal: The technical proposal should contain the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- statement of the consultant's understanding of the assignment, general approach, and risk assessment and mitigation; 2- A description of the proposed methodology; 3- An indicative time plan for implementation highlighting milestones and deliverables; 4- Resume(s) of proposed consultant/team; 5- A capabilities statement highlighting relevant (similar) assignments undertaken by the consultancy firm, research agency or individual consultant over the past 5 years. This statement should be included as a separate annex to the proposal. <p>2) Financial Proposal: The consultant is requested to submit a firm fixed price offer separate from the technical proposal. The financial proposal should include the consultant fees per day (16 days) inclusive : preparation, pre and post, the daily fess, taxes, reporting and transportation to the field locations, and expenses of any materials.</p> <p>CEF will withhold applicable taxes and deposit the funds with the applicable for tax authorities under this agreement.</p> <p>Deadline for sending the technical and financial proposal is 26 Oct. 2022, via CARE Egypt website prior 5 pm</p>	<p>التقديم: العرض الفني والمالي</p> <p>(1) العرض الفني:</p> <p>1 يجب أن يقوم المتقدم بتقديم عرض مقترح فني يحتوي على ما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. بيان بفهم الخبير الاستشاري للمهمة، والنهج العام، وتقييم المخاطر والتخفيف من حدتها؛ 2. وصف المنهجية المقترحة. 3. خطة زمنية إرشادية للتنفيذ تسلط الضوء على المعالم والنواتج deliverables؛ 4. السيرة الذاتية للاستشاري / الفريق المقترح؛ 5. بيان القدرات يسلط الضوء على المهام ذات الصلة (المماثلة) التي قام بها الاستشاري أو الشركة الاستشارية أو وكالة بحثية على مدى السنوات الخمس الماضية. يجب إدراج هذا البيان كمرفق منفصل للاقتراح. <p>(2) العرض المالي</p> <p>على الاستشاري تقديم عرض مالي للاجر اليومي لل 16 يوم (شامل كلا ما يلي:- الأجر اليومي للاستشاري الضريبيه المستحقه، التحضير، التقرير، التقييم القبلي والبعدي، الانتقالات الي بنها ومدينه 6 أكتوبر، أي أدوات).</p> <p>ستقوم مؤسسة كير باستقطاع الضرائب المطبقة ويودع الأموال لدى السلطات الضريبية المعمول بها بموجب هذه الاتفاقية. على ان يتم اضافته أي ضرائب بواسطة الاستشاري بالعرض المالي المقدم.</p> <p>الموعد النهائي لإرسال العرض الفني والمالي هو 26</p>



<https://care.org.eg/consultancy/>

for any inquires , please send an email Nermin Mohamed, Procurement Officer to (Nermin.Mohamed@cef-eg.org), prior **24/10/2022**.

* Any proposals received after the deadline mentioned, will not be considered. Please accept our apology for not giving any exceptions or accepting any justification for late receive. CARE Egypt will respond to applicants with its decision within 3-7 working days from the proposal deadline.

أكتوبر 2022 قبل الساعة 5 مساءً عن طريق الموقع الإلكتروني للمؤسسة

<https://care.org.eg/consultancy/>

برجاء التواصل مع أ. نرمن محمد ، مسنولة المشتريات إلى (Nermin.Mohamed@cef-eg.org) ، قبل يوم 24 أكتوبر في حاله وجود أي استفسارات

*** لن يتم النظر في أي مقترحات يتم استلامها بعد الموعد النهائي المذكور. يرجى قبول اعتذارنا لعدم إعطاء أي استثناءات أو قبول أي مبرر للتأخر في الاستلام.**

سوف تستجيب هيئة كبير مصر لمقدمي العروض بقرارها في غضون 3-7 أيام عمل من الموعد النهائي للتقديم على المهمة